



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid receiving – PWGSC / Réception des  
soumission

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-  
abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-  
pwgsc.gc.ca

Via epost \ Postel  
Bid Fax: 819-997-9776

### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or attached  
hereto, the goods and services listed  
herein and on any attached sheets at the price(s) set  
out therefore.

### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté  
la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées  
ou incluses par référence dans la présente et aux  
annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici  
et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

<b>Title/Titre:</b> 7930-99-5249993 PRODUIT DE NETTOYAGE, SOLVANT- DÉTERGENT		<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-229495/C <b>Amendement 001</b> <b>Date de l'Amendement:</b> 5/05/2023
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> Avril 19, 2023		
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Katharine Barker D Mar P 4-3-6-2 Katharine.Barker2@forces.gc.ca		
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>	
<b>Destination</b> Specified herein / Précisée dans les présentes		

### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified  
herein all prices quoted must include all applicable Canadian  
customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered  
Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s)  
as indicated. The amount of the Goods and Services  
Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf  
indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les  
droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les  
biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de  
livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant  
de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée  
doit être indiqué séparément.**

### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 1400 hours/heures HAE

On - Mai 19, 2023

<b>Delivery required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**La modification # 001 est émise pour répondre à la question des soumissionnaires et réviser les exigences de quantité sur L'annexe A et B.**

**Question:**

Pouvez-vous préciser le volume demandé de ce composé de nettoyage? Avez-vous besoin de 145 litres ou de 145 seaux/récipient de 25 litres?

**Réponse:** Le besoin total est de 3 625 litres. Soit 145 conteneurs de 25 litres chacun. Plus précisément, l'exigence est de 95 conteneurs de 25 litres à Halifax et de 50 conteneurs de 25 litres à Esquimalt.

**Tous les autres termes et conditions restent les mêmes.**

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
001	<p>NNO: 99-5249993</p> <p>Nom: PRODUIT DE NETTOYAGE, SOLVANT-DÉTERGENT</p> <p>NP demandé: 2345</p> <p>EPPO: K8990</p> <p>Fabricant: ALTAIR (UK)LTD</p> <p>OU ÉQUIVALENT</p> <p>Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier:</p> <p>NP proposé: _____</p> <p>EPPO: _____</p> <p>Nom du fabricant : _____</p>	Litre	2,375	<p align="center">CFB Halifax</p> <p align="center">Code de livraison</p> <p align="center">0085</p> <p align="center">Code de facture</p> <p align="center">W010B</p>	No	C	Non	Oui
002	<p>NNO: 99-5249993</p> <p>Nom: PRODUIT DE NETTOYAGE, SOLVANT-DÉTERGENT</p> <p>NP demandé: 2345</p> <p>EPPO: K8990</p> <p>Fabricant: ALTAIR (UK)LTD</p> <p>OU ÉQUIVALENT</p> <p>Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier:</p> <p>NP proposé: _____</p> <p>EPPO: _____</p> <p>Nom du fabricant : _____</p>	Litre	1,250	<p align="center">CFB Esquimalt</p> <p align="center">Code de livraison</p> <p align="center">002R</p> <p align="center">Code de facture</p> <p align="center">W0103</p>	No	C	Non	Oui

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8482-229495/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
XXXXX-XXXXXX

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
xxxxx.XXXXX-XXXXXX

Id de l'acheteur - Buyer ID  
22F  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE 1 DE L'ANNEXE A - CODES DE LIVRAISON ET DE FACTURATION

Base d'approvisionnement	Code de livraison	Adresse de livraison	Code de facturation	Adresse de facturation
BFC HALIFAX	0085	Department of National Defence CFB Halifax Main Warehouse Hazardous Materiel Storage Facility HMC Dockyard Halifax, NS B3K 5X5 Canada	W010B	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg. S90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona P.O. Box 99000, Stn Forces Halifax NS B3K 5X5 Canada hfxaccountspayable@forces.gc.ca
BFC ESQUIMALT	002R	Department. of National Defence CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 597 Signal Hill Victoria, BC V9A 7N2 Canada	W0103	Department. of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt Stn Forces P.O. Box 17000 Victoria, BC V9A 7N2 Canada ESQBLOGAcctsPayable@forces.gc.ca

**ANNEXE B BASE DE PAIEMENT**

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
001	NNO: 99-5249993 Nom: PRODUIT DE NETTOYAGE, SOLVANT-DÉTERGENT	Litres	2,375	CFB Halifax Code de livraison 0085 Code de factur W010B			
002	NNO: 99-5249993 Nom: PRODUIT DE NETTOYAGE, SOLVANT-DÉTERGENT	Litres	1,250	CFB Esquimalt Code de livraison 002R Code de facture W0103			

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W8482-229495/C

N° de réf. du client - Client Ref. No.

XXXXX-XXXXXX

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

xxxxx.XXXXX-XXXXXX

Id de l'acheteur - Buyer ID

22F

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « C » DESCRIPTION DU TEXTE LONG

**NNO:** 7930-99-524-9993

**DÉNOMINATION:** PRODUIT DE NETTOYAGE, SOLVANT-DÉTERGENT

Caractéristique	Réponses
<b>PARFUM</b>	AUCUN
<b>QUANTITÉ DE CONTENU DU CONTENANT PRINCIPAL</b>	25,00 LITRES ÉGAUX À 1 RÉCIPIENT
<b>CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES</b>	COMPOSÉ D'OXYDE D'ÉTHYLÈNE, D'ALCOOLS PRIMAIRES ET D'EAU; D'APPARENCE GRIS CLAIR TROUBLE; INODORE; BIODÉGRADABLE; LIVRÉ EN CONTENANT DE PLASTIQUE MUNI D'UN COUVERCLE VISSÉ; ENTREPOSER À UNE TEMPÉRATURE MAXIMALE DE 50 °C